

《新编英汉汉英翻译教程》

图书基本信息

书名：《新编英汉汉英翻译教程》

13位ISBN编号：9787301062258

10位ISBN编号：7301062257

出版时间：2004-7

出版社：北京大学

作者：李青

页数：277

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《新编英汉汉英翻译教程》

内容概要

新编英汉汉英翻译教程：翻译技巧与误译评析，ISBN：9787301062258，作者：李青编著

《新编英汉汉英翻译教程》

书籍目录

第一部分 汉译英 第一章 汉译英概说 第一节 汉译英的翻译过程 第二节 汉译英的标准 第三节 汉译英水平的培养 第四节 汉译英的必要条件 第五节 汉译英错误分析概说 第二章 与语法有关的误译 第一节 不及物与及物动词的误译 第二节 时态的误译 第三节 比较句型的误译 第四节 冠词的误译 第五节 逐词对译与语法问题 第六节 无法法要领的误译 第七节 固定用法的误译 第三章 词汇的误译 第一节 机械对应 第二节 词意理解 第三节 词语搭配 第四节 中国式英语 第五节 中国特色词汇 第六节 拟人化 第七节 过强的语气 第八节 词序差异 第九节 汉语主题结构 第十节 措词 第十一节 同义词 第十二节 近形词 第十三节 单复数 第十四节 虚义实译 第十五节 解读原文 第十六节 文体的误译 第十七节 词义的褒贬强弱 第十八节 专业术语 第十九节 增词 第二十节 简洁 第二十一节 范畴词 第二十二节 对偶词组 第二十三节 句型 第二十四节 句子第二部分 英译汉 第四章 英译汉概说 第一节 英译汉的翻译过程 第二节 英译汉的必要条件 第三节 英译汉错误分析概说 第五章 与语法有关的误译 第一节 冠词的误译 第二节 名词的误译 第三节 代词的误译 第四节 动词的误译 第五节 形容词与副词的误译 第六节 主语引起的误译 第七节 定语与状语的误译 第八节 状语短语的误译 第九节 其他结构的误译 第十节 分隔词语的误译 第十一节 省略词语的误译 第十二节 词语用法的误译 第十三节 固定词组的误译 第十四节 成语的误译 第十五节 比较意义的固定词组 第六章 与词义有关的误译

精彩短评

- 1、书使人视野开阔
- 2、这本书不错，薄薄的一本，里面有汉译英，也有英译汉的部分，内容挺全的。讲到的翻译方面的技巧比较多，如果仔细研究，肯定会学到不少东西的。性价比挺高的，薄薄的一本，很快就可以看完的，很有成就感。
- 3、学校规定要买，这本价格算厚道的
- 4、内容简单，令人易懂，很好。
- 5、书写的很详细，挺有用，送货挺快！
- 6、不是很好的一本书
- 7、可以当教材使用
- 8、非常喜欢这本书，讲得很到位！
- 9、内容还不错，如果每一个标题下的例句再多一些并且更简单实用一点就更好了。
- 10、书的封面排版很密，看着有点点压力，不过内容挺好，只能晚上晚晚看，如果累的时候看，估计看着排版会睡着
- 11、翻译教材有很多，但看看无妨~
- 12、有译评析，不错。
- 13、不错的书，是我喜欢的类型
- 14、例句比较简单，但举出的错误，还是比较容易犯的，也对得起这个价格了。
- 15、翻译书不错值得读例句很到位
- 16、特别好，内容详细，针对性强
- 17、搞定保研复试英语翻译！
- 18、很一般的书啊 建议看点专业的
- 19、是学校规定用书所以买了
- 20、内容实用，很好的参考书。
- 21、我个人比较喜欢英译汉的部分！
- 22、上课要用的教科书，大致地看了一下，例句挺多的，没有练习题的，绝理论的书。
- 23、不好意思，有一段时间没上网了，才来评论，书的质量不错，发货也很快！
- 24、蛮不错的 配合老师上课讲课内容挺好
- 25、还行，例子很多，很值得学习
- 26、本书分汉译英、英译汉两部分。对翻译中常见的错误，分门别类，归纳分析；举例典型，内涵丰富，辐射广阔；深浅兼顾，简繁恰当，讲解透彻。善于学习者可通过他人的错误，举一反三，提高自己的能力和水平。
- 27、理论与实践搭配 讲解与实例结合
- 28、很给力的一本英文翻译参考书！质量不错！
- 29、感觉还不错啦，分析的也挺好的，希望对我的翻译有所帮助吧~
- 30、三星半，又干掉一本。妈的我22天没看电影了.....
- 31、没有什么新意，令人失望。北大出版社出的英语类图书一向一般。
- 32、有英汉也有汉英部分，很多技巧性的东西，例子充足，适合练习翻译用。

《新编英汉汉英翻译教程:翻译技巧与误译评析》让善于学习者可通过他人的错误，举一反三，提高自己的能力和水平。

第一部分 汉译英

第一章 汉译英概说

第一节 汉译英的翻译过程

第二节 汉译英的标准

第三节 汉译英水平的培养

第四节 汉译英的必要条件

第五节 汉译英错误分析概说

第二章 与语法有关的误译

- 第一节 不及物与及物动词的误译
- 第二节 时态的误译
- 第三节 比较句型的误译
- 第四节 冠词的误译
- 第五节 逐词对译与语法问题
- 第六节 无法法要领的误译
- 第七节 固定用法的误译
- 第三章 词汇的误译
- 第一节 机械对应
- 第二节 词意理解
- 第三节 词语搭配
- 第四节 中国式英语
- 第五节 中国特色词汇
- 第六节 拟人化
- 第七节 过强的语气
- 第八节 词序差异
- 第九节 汉语主题结构
- 第十节 措词
- 第十一节 同义词
- 第十二节 近形词
- 第十三节 单复数
- 第十四节 虚义实译
- 第十五节 解读原文
- 第十六节 文体的误译
- 第十七节 词义的褒贬强弱
- 第十八节 专业术语
- 第十九节 增词
- 第二十节 简洁
- 第二十一节 范畴词
- 第二十二节 对偶词组
- 第二十三节 句型
- 第二十四节 句子
- 第二部分 英译汉
- 第四章 英译汉概说
- 第一节 英译汉的翻译过程
- 第二节 英译汉的必要条件
- 第三节 英译汉错误分析概说
- 第五章 与语法有关的误译
- 第一节 冠词的误译
- 第二节 名词的误译
- 第三节 代词的误译
- 第四节 动词的误译
- 第五节 形容词与副词的误译
- 第六节 主语引起的误译
- 第七节 定语与状语的误译
- 第八节 状语短语的误译
- 第九节 其他结构的误译
- 第十节 分隔词语的误译
- 第十一节 省略词语的误译

第十二节 词语用法的误译

第十三节 固定词组的误译

第十四节 成语的误译

第十五节 比较意义的固定词组

第六章 与词义有关的误译

《新编英汉汉英翻译教程:翻译技巧与误译评析》分汉译英、英译汉两部分。对翻译中常见的错误，分门别类，归纳分析；举例典型，内涵丰富，辐射广阔；深浅兼顾，简繁恰当，讲解透彻。

33、很好 要看两遍

34、没有习题，只有例题，不是很满意

35、这个商品不错'貌似挺有用的'很好

36、对于夯实基础还是有很大帮助的，送货很快

37、需要看

38、这书很实用的

39、买了很多，希望有所帮助吧，挺便宜的~！

40、个人觉得这本书非常好，价格便宜，内容充实，案例丰富，讲解详细。无论是汉译英还是英译汉，都值得阅读。对不同的句型，语法都有分析。当然适合有一定英语水平的人看，至少六级以上吧。

41、配送太慢了吧

42、这是一本好书，否则交大也不会用它做教材了（ ）

43、很好，，正品，，很细

《新编英汉汉英翻译教程》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com